

**LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 22 FÉVRIER 2023 19H00
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HAVELOCK**

**MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HAVELOCK
PROVINCE OF QUEBEC
SPECIAL MEETING HELD ON FEBRUARY 22, 2023 07:00 P.M.**

PROCÈS-VERBAL de la séance extraordinaire du Conseil municipal, le mercredi 22 février 2023 à compter de 19h00 à l'Hôtel de ville sise au 481 route 203 à Havelock QC, laquelle est enregistrée.

MINUTES of the special meeting of the Municipal council on Wednesday, February 22nd, 2023 at 07:00 p.m. at the City Hall located at 481 route 203 Havelock QC, which meeting is recorded.

Sont présent(e)s à cette réunion à l'Hôtel de ville
The people below are present at this meeting at the Town hall

M. Gerald Beaudoin, maire
Mme Hélène Lavallée, conseillère/councillor n°1;
M. Gregg Edwards, conseillère/councillor n°3;
Mme Vivianne Bleau, conseillère/councillor n° 4;
M. Michael Allen, conseiller/councillor n° 5;
M. Christopher Sherrington, conseiller/councillor n° 6.

Est également présente à cette réunion à l'Hôtel de ville
Is also present, at this meeting at the Town Hall

Mylène Vincent, Directrice générale et greffière-trésorière / Director General and Clerk-Treasurer

1-VÉRIFICATION DU QUORUM ET OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

À 19h00, M. Gerald Beaudoin, président d'assemblée, déclare la séance ouverte après vérification du quorum. Un constat est fait par l'ensemble des membres du conseil à l'effet qu'ils ont bien reçu l'avis de convocation.

1-VERIFICATION OF QUORUM AND OPENING OF MEETING

At 07:00 pm., Mr. Gerald Beaudoin president of assembly, declare the meeting open after checking the quorum. A report is made by all the members of the board to the effect that they have received the notice of meeting.

2023-02-037

2-LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par Vivianne Bleau
Appuyée par Hélène Lavallée
Et résolu unanimement par les conseillers présents

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE

2-READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

It is moved by Vivianne Bleau
Seconded by Hélène Lavallée
And unanimously carried by the councillors present

THAT the agenda be adopted as proposed.

ADOPTED

2023-02-038

3- DOSSIER À LA COUR MUNICIPALE

CONSIDÉRANT QUE dans le dossier 21RM0001, lors de l'audition du 30 janvier 2023 à la Cour Municipale le Juge Dorais de la Cour Municipale a accepté la demande d'acquiescement (de non-culpabilité) présentée par Me Dupuis (représentant de la citoyenne);

CONSIDÉRANT QUE Me Godbout, l'avocate représentant la municipalité dans le dossier, est en total désaccord avec la décision du Juge et recommande à la municipalité de porter cette décision en appel;

CONSIDÉRANT QUE pour procéder en appel, la municipalité doit le signifier dans les 30 jours suivants la décision, soit avant le 1^{er} mars 2023;

Il est proposé par Vivianne Bleau

Appuyée par Gregg Edwards

Et résolu à l'unanimité des conseillers présent

DE PORTER la décision en appel pour le dossier 21RM00031.

ADOPTÉE

3 – FILE AT THE MUNICIPAL COURT

WHEREAS in file 21RM0001, at the hearing of January 30, 2023, Judge Dorais of the Municipal Court accepted the request for acquittal (not guilty) presented by Me Dupuis (representing the citizen);

WHEREAS Me Godbout, the lawyer representing the municipality in the file, totally disagrees with the judge's decision and recommends that the municipality appeal this decision;

WHEREAS in order to proceed with the appeal, the municipality must serve it within 30 days following the decision, that is before March 1, 2023;

It was moved by Vivianne Bleau

Seconded by Gregg Edwards

And unanimously resolved by the councillors present

TO APPEAL the decision for file 21RM00031.

ADOPTED

2023-02-039

3- MANDAT POUR REPRÉSENTER LA MUNICIPALITÉ EN APPEL DANS LE 21RM00031 DE LA COUR MUNICIPALE

CONSIDÉRANT QUE Me Godbout est à l'affût des tenants et aboutissants du dossier;

Il est proposé par Vivianne Bleau

Appuyée par Michael Allen

Et résolu à l'unanimité des conseillers présent

DE MANDATER Me Sylvie Anne Godbout, Procureur, pour représenter la Municipalité du Canton de Havelock en appel pour le dossier 21RM00031.

ADOPTÉE

3 – MANDATE TO REPRESENT THE MUNICIPALITY IN APPEAL IN THE MUNICIPAL COURT 21RM00031

WHEREAS Me Godbout is on the lookout for the ins and outs of the file;

It was moved by Vivianne Bleau

Seconded by Michael Allen

And unanimously resolved by the councillors present

TO MANDATE Mrs. Sylvie Anne Godbout, Attorney, to represent the Municipality of the Township of Havelock in the appeal of file 21RM00031.

ADOPTED

4- PÉRIODE DE QUESTIONS/QUESTION PERIODE

Aucun citoyen n'est présent dans la salle / No citizen is present in the room

2023-02-040

5-FERMETURE DE LA SÉANCE

Il est proposé par Christopher Sherrington
Appuyée par Hélène Lavallée
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

Que la séance soit levée à 19h04.

ADOPTÉE

5-CLOSURE OF THE MEETING

It is moved by Chritopher Sherrington
Seconded by Hélène Lavallée
And unanimously carried by the councillors present

That the meeting be adjourned at 07:04 p.m.

ADOPTED

Gerald Beaudoin
Maire
Mayor

Mylène Vincent
Directrice générale greffière-trésorière
Director General and Clerk-treasurer

Je, Gerald Beaudoin, de la Municipalité du Canton de Havelock, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

****En cas de contradiction entre la version française et la version anglaise du présent document, la version française prévaut. In the event of contradiction between the French and English version of this document, the French version prevails ****